



Вакцинація проти менінгококової інфекції ACWY для учнів 10 класу

Важлива інформація на 2024 р.

Онлайн-згода доступна для отримання вакцинації в школі

Батьки та опікуни можуть надати згоду онлайн на проведення планових шкільних вакцинацій своєї дитини, коли вона навчається у 10 класі.

Для отримання додаткової інформації про програму шкільної вакцинації у штаті Новий Південний Уельс відвідайте health.nsw.gov.au/schoolvaccination

Вам знадобляться:

1. Ваші дані для входу в систему Service NSW
2. Ваш номер картки Medicare та номер картки вашої дитини (якщо у вас обох є така картка)
3. Детальна інформація про те, яку середню школу відвідуватиме ваша дитина у 2024 р.

Щоб надати згоду онлайн, перейдіть за посиланням <https://engage.health.nsw.gov.au/engage>

Додаткова інформація:



Вакцинація проти менінгококової інфекції типу ACWY

Meningococcal ACWY vaccination



Інформаційний лист для батьків

Служба охорони здоров'я штату Новий Південний Уельс пропонує вакцини, рекомендовані для підлітків Національною радою з охорони здоров'я та медичних досліджень в рамках програми вакцинації в школі. Необхідно надати підписану згоду батьків/опікунів.

Ваші наступні кроки:

- Уважно прочитайте цей інформаційний листок.
- Якщо ви хочете, щоб ваша дитина була вакцинована проти менінгококової інфекції ACWY, будь ласка, заповніть бланк згоди онлайн або запросіть паперовий бланк згоди у вашій школі.
- Якщо ви не хочете, щоб ваша дитина була вакцинована проти менінгококової інфекції ACWY, не заповнюйте форму згоди.

П. Як надати згоду на вакцинацію в школі?

Щоб надати згоду онлайн, вам знадобляться:

1. Ваші дані для входу в систему Service NSW
 2. Ваш номер картки Medicare та номер картки вашої дитини (якщо у вас обох є така картка)
- Якщо ви або ваша дитина не маєте картки Medicare, ви все одно можете надати згоду, запросивши паперовий бланк згоди (його можна отримати у школі).

П. Чи можу я відкликати свою згоду?

Батьки можуть відкликати згоду в будь-який час до проведення вакцинації.

Якщо згода була надана онлайн, будь ласка, увійдіть на безпечний онлайн-портал NSW Health і дотримуйтеся інструкцій, щоб відкликати згоду.

Якщо згода була надана на паперовому бланку, будь ласка, напишіть або зателефонуйте до школи, щоб повідомити ім'я учня, клас та ті вакцини, на які поширюється відкликана згода.

П. Що таке менінгококова інфекція?

Менінгококова інфекція - це рідкісна, але серйозна інфекція, яка зазвичай призводить до менінгіту (запалення оболонки головного та спинного мозку) та/або сепсису (зараження крові).

Симптоми менінгококової інфекції можуть бути невизначеними, але можуть включати раптов^о підвищення температури, головний біль, ригідність шиї, біль у суглобах, висипання у вигляді червоно-фіолетових плям або синців, неприйняття яскравого світла, нудоту та блювання.

До 10 відсотків менінгококових інфекцій призводять до смерті навіть при відповідному лікуванні антибіотиками, а у тих, хто вижив, можуть залишитися довгострокові ускладнення.

П. Як поширюється менінгококова інфекція?

Менінгококові бактерії передаються між особами через слину з задньої стінки носа та горла. Для цього зазвичай потрібний тісний і тривалий контакт з особою, яка є носієм бактерій, та, як правило, цілком здорова. Прикладом "тісного та тривалого контакту" є проживання в одному будинку або інтимний (глибокий) поцілунок. Менінгококові бактерії нелегко передаються від особи до особи, і бактерії погано виживають поза людським тілом.

П. Як діють вакцини?

Вакцини діють шляхом запуску імунної системи для боротьби з певними інфекціями. Якщо вакцинована особа вступає в контакт з цими інфекціями, її імунна система здатна реагувати більш ефективно, запобігаючи розвитку захворювання або значно знижуючи його тяжкість.

П. Наскільки ефективною є менінгококова вакцина ACWY?

Одна доза менінгококової кон'югованої вакцини ACWY дуже ефективна для захисту від цих чотирьох типів менінгококової інфекції. Вакцина не захищає від менінгококової інфекції, викликаной типом B.

П. Кому слід пройти вакцинацію?

Всім учням 10-го класу середніх шкіл, а також учням у віці 15-19 років, які відвідують центри інтенсивного вивчення англійської мови, слід пройти вакцинацію для захисту від менінгококових інфекцій типу А, С, W та Y.

П. Кому не слід проходити вакцинацію?

Менінгококову вакцину ACWY не слід вводити особам, які перенесли анафілаксію:

- після попередньої дози менінгококової вакцини
- після введення будь-якої із добавок вакцини

Особам з відомою гіперчутливістю до дифтерійного токсоду також не слід робити вакцинацію менінгококовою вакциною ACWY.

П. Що таке анафілаксія?

Анафілаксія – це важка алергічна реакція, яка за відсутності швидкого лікування може призвести до втрати свідомості та смерті.

Вона виникає дуже рідко після будь-якої вакцинації. Шкільні медсестри, які проводять імунізацію, повністю навчені лікуванню анафілаксії.

П. Хіба моя дитина ще не отримала менінгококової вакцини ACWY?

Менінгококова вакцина ACWY була включена до Національної програми імунізації для дітей віком 12 місяців з липня 2018 року. Ваша дитина, можливо, раніше отримувала менінгококову вакцину С, яка захищає тільки від менінгококової інфекції типу С.

Невелика кількість учнів з певними медичними захворюваннями (такими як відсутність селезінки чи імунodefіцит), можливо, раніше вже отримували цю вакцину. У цьому випадку, будь ласка, обговоріть з вашим сімейним лікарем або фахівцем, чи час вашій дитині пройти бустерну вакцинацію.

П. Моя дитина вже отримала менінгококову вакцину С - чи безпечно отримувати менінгококову вакцину ACWY?

Більшість дітей отримали вакцину проти менінгококової інфекції С у дитинстві.

У деяких країнах рекомендується проводити бустерну вакцинацію підлітків, і ця вакцина ACWY може виступати як бустерна доза проти менінгококової інфекції С, а також захищає від типів А, W та Y. Деякі діти отримали дозу менінгококової вакцини С у 2015-2018 роках в рамках програми "Немає щеплення - немає оплати" (англ. No Jab, No Pay). Отримання дози менінгококової вакцини ACWY зараз є безпечним. Для оптимального захисту від усіх типів краще залишати перерву між дозами щонайменше 4 тижні.

П. Якими є інші показання для цієї вакцини?

Ця вакцина також рекомендується особам, які планують поїздки, пов'язані з підвищеним ризиком зараження на менінгококову інфекцію, включаючи Хадж. Вакцина також рекомендується для осіб певних професій, наприклад, співробітників мікробіологічних лабораторій, та для осіб, які мають певні медичні показання, наприклад, відсутність селезінки.

П. Які добавки містить менінгококова вакцина ACWY?

Вакцина може містити триметамол, сахарозу та хлорид натрію. Добавки включаються в дуже невеликих кількостях, щоб допомогти вакцині діяти, або діяти як консервант.

П. Наскільки безпечні вакцини?

Вакцини, які використовуються в Австралії, безпечні і повинні пройти сувору перевірку на безпеку, перш ніж їх схвалить Адміністрація з терапевтичних засобів (TGA). Крім того, TGA контролює безпеку вакцин після їх використання.

П. Якими є побічні ефекти менінгококової вакцинації ACWY?

Побічні ефекти зазвичай слабо виражені і включають підвищення температури, головний біль, запаморочення або біль, набряк та почервоніння у місці ін'єкції. Реакції на місці ін'єкції зазвичай проходять протягом 2-3 днів. Серйозні побічні ефекти трапляються вкрай рідко.

Більш детальну інформацію про побічні ефекти можна знайти в Медичній інформації для споживачів (CMI) на сайті www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination.

Батьки, стурбовані побічними ефектами після вакцинації, повинні звернутися до свого сімейного лікаря, який також має повідомити про це місцевий відділ охорони здоров'я.

П. Чи слід вводити вакцину учениці, яка вагітна чи думає, що може бути вагітною?

Ні. Будь-яка учениця, яка вагітна чи думає, що може бути вагітна, не має проходити вакцинацію. У день проведення вакцинації медсестра запитатиме учениць, чи вагітні вони, чи можуть бути вагітними. Якщо учениця відповість "так" на це запитання, вакцинація не проводитиметься. Учениці буде настійно рекомендовано негайно обговорити цю проблему з батьками/опікунами та звернутися за медичною допомогою. Їй також буде надано контактні дані медичної довідкової служби, яка надасть пораду, підтримку та керівництво.

П. Що робити, якщо у моєї дитини астма і вона приймає кортизон або преднізон за допомогою пуфера?

Менінгококова вакцина ACWY може бути безпечно введена особам, які страждають на астму, незалежно від того, які ліки вони приймають.

П. Що робити, якщо моя дитина пропустила вакцинацію через хворобу чи відсутність у день візиту медсестри?

Якщо вакцинацію в школі пропущено, її слід зробити якомога швидше. Батьки повинні звернутися до свого сімейного лікаря або фармацевта, щоб організувати вакцинацію.

П. Як я можу отримати доступ до запису про вакцинацію?

Інформація про вакцинацію вашої дитини буде надіслана до Австралійського реєстру імунізації (AIR), щоб її можна було пов'язати з існуючою історією імунізації вашої дитини.

Батьки можуть запросити копію виписки з історії імунізації AIR своєї дитини у будь-який час до досягнення дитиною 14 років, а учні віком від 14 років можуть запросити свою виписку з історії імунізації наступним чином:

- за допомогою онлайн-акаунта Medicare через myGov my.gov.au/
- за допомогою додатку Medicare Express Plus App servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps
- зателефонувавши на лінію з загальних питань AIR за номером 1800 653 809.

П. Що станеться з інформацією про мою дитину?

Інформація, яку ви надаєте у бланку згоди, підлягає суворому захисту конфіденційності, передбаченому законодавством штату Новий Південний Уельс та Співдружності (див. Заяву про конфіденційність у додатку). Інформація буде внесена до реєстру імунізації охорони здоров'я штату Новий Південний Уельс, а потім завантажена до Австралійського реєстру імунізації (AIR), щоб її можна було пов'язати з існуючою історією імунізації вашої дитини та переглянути в MyGov.

П. Де можна знайти додаткову інформацію про вакцинацію у школі?

Більш детальну інформацію можна отримати:

- відвідавши сайт Міністерства охорони здоров'я штату Новий Південний Уельс www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination
- звернувшись до місцевого відділу охорони здоров'я за номером 1300 066 055

Згода на вакцинацію проти менінгококової інфекції типу ACWY

Один з батьків/опікун повинен заповнити всі поля **ВЕЛИКИМИ** літерами,
використовуючи **чорну** або **синю** ручку.

1. Інформація про учня

Прізвище

Ім'я

Дата народження

 / / **2** **0**

Стать

Ч

Ж

Невизначена/
інтерсексуальна/
незазначена

Клас

Назва школи

Номер картки Medicare

Номер поруч із ім'ям вашої
дитини на картці Medicare

2. Статус корінного народу

Ні

Так, абориген

Так, мешканець островів
Торресової протоки

Так, абориген, і мешканець островів
Торресової протоки

3. Ваші дані - мати/батько чи законний опікун

Я прочитав(-ла) і зрозумів(-ла) надану інформацію
про користь та можливі побічні ефекти вакцини
менінгококової інфекції типу ACWY.

Цим я даю згоду на отримання моєю вказаною
дитиною одноразової дози вакцини проти
менінгококової інфекції типу ACWY.

Я заявляю, що, наскільки мені відомо, моя дитина:

1. Не мала анафілактичної реакції після будь-якої
вакцини.
2. Не має анафілактичної чутливості до жодного
з компонентів вакцини, перерахованих у доданому
Інформаційному листі для батьків.
3. Не вагітна.

Ім'я одного з батьків/опікуна (наприклад, JACK SMITH)

Домашня адреса (наприклад, 5 SMITH LANE)

Передмістя
(Suburb)

Поштовий
індекс

Номер мобільного телефону

Альтернативний номер телефону
(вказуйте код регіону, наприклад, 02)

Адреса електронної пошти

Підпис одного з батьків/опікуна

Дата

 / / **2** **0**

ТІЛЬКІ
ЗРАЗОК
Будь ласка
формі
англійською мовою

Запис про вакцинацію проти менінгококової інфекції типу ACWY

Для заповнення одним з батьків/опікуном (ці дані повинні відповідати даним, зазначеним у картці Medicare)

Ім'я учня (наприклад, JACK SMITH)

Тільки для службового користування

Рука	<input type="checkbox"/> Ліва рука	Час вакцинації (24-годинний формат часу)	Номер партії вакцини
	<input type="checkbox"/> Права рука	:	

Підпис медсестри	Дата
x	/ 2 0

Примітки медсестри

Причина не проходження вакцинації

- Відсутній (-я)
- Відмовився (-лася)
- Нездоровий (-а)
- Немає підпису
- Згода відкликана
- Інше

Один з батьків/опікун

Запис про вакцинацію проти менінгококової інфекції типу ACWY

Запис про вакцинацію проти менінгококової інфекції типу ACWY

Для заповнення одним з батьків/опікуном

Ім'я учня (наприклад, JACK SMITH)

Тільки для службового користування

Рука	<input type="checkbox"/> Ліва рука	Час вакцинації (24-годинний формат часу)	Номер партії вакцини
	<input type="checkbox"/> Права рука	:	

Підпис медсестри	Дата
x	/

Що потрібно робити після вакцинації?

- Збережіть цей запис, оскільки надалі вам може знадобитися надати цю інформацію.
- Інформація про щеплення вашої дитини буде автоматично завантажена до Австралійського реєстру імунізації (AIR). Можливо, ви захочете оновити інформацію про дату вакцинації у свого лікаря.

Що робити, якщо у місці ін'єкції виникла побічна реакція?

- Прикладіть холодну вологу тканину до місця ін'єкції, щоб зняти неприємні відчуття.
- Прийміть парацетамол для знеболювання.
- Пийте більше рідини.

Якщо у вашої дитини виникла побічна реакція, яка вас турбує, зверніться до свого лікаря.